

نورسلم مارمیڈیکل کیمتالی نے بھی ترجمہ قرآن مجید نظام جدید آباد کی سرپرستی میں کیا تھا مگر زیادہ تر تراجم ان انگریزی فان حضرات کی طرف سے ہوئے جو تہجد کی تحریک سے متاثر تھے اور بزعم خویش مغرب پر اسلام کی برتری ثابت کرنے کے لیے معجزات کا انکار کر رہے تھے۔ جماد کے تصور پر معذرت آئینہ رویہ انقیاب کیے ہوئے تھے اور سنت رسول کی روشنی میں تشریحات کھنے کے بجائے علم کلام کی بحثوں میں الجھے ہوئے تھے۔ گزشتہ پچاس سالوں میں یہ خامی کھل کر سامنے آگئی ہے اور اب اس امر کی اشد ضرورت ہے کہ قرآن مجید کرسنت رسول کی روشنی میں پیش کیا جائے۔ پروفیسر عبدالمجید صدیقی صاحب اس امر کا احساس رکھتے ہیں اور انھوں نے اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے پہلا پارہ اہل علم اور تبلیغ کا جذبہ رکھنے والوں کے سامنے پیش کر دیا ہے۔ ان کے ترجمہ پر ایک نظر ڈالنے سے واضح ہوتا ہے کہ انھوں نے تشریحی حاشی میں حدیث کو بنیادی اہمیت دی ہے اور اگر کسی معاملے میں انھیں حدیث رسول نہیں مل سکی تو ان مفسرین کرام پر اعتماد کیا ہے جنہوں نے اسلامی علوم کی تحصیل اور تفہیم میں عمریں صرف کی ہیں۔

ترجمہ قرآن میں انھوں نے کس قدر محنت کی ہے اس کا ایک ہلکا اندازہ فہرست ماخذ اور حاشی میں دیے گئے حوالوں کو دیکھ کر ہوتا ہے۔ ان کے پیش نظر سترہ عربی لغات، ۱۲ اردو اور فارسی تراجم و لغات سیر و س انگریزی تراجم اور ۱۹ اہم کتب حدیث رہی ہیں۔ پروفیسر عبدالمجید صدیقی صاحب علمی اور دینی حلقوں میں کسی تعارف کے محتاج نہیں ہیں۔ گزشتہ چند سالوں میں انھوں نے صبح مسلمہ کا انگریزی ترجمہ کیا جو اہل علم سے خراج تمہین حاصل کر چکا ہے امید ہے ان کی موجودہ کوشش بھی مقبولیت حاصل کرے گی۔

ناشر نے حق ذوق کا ثبوت دیتے ہوئے اعلیٰ معیار طباعت پیش کیا ہے۔ چار رنگوں میں خوبصورت ٹائٹیل ریج جاذب نظر ہے۔ ترجمہ قرآن کو عام کرنے کے لیے ناشر نے ایک سکیم پیش کی ہے کہ جو حضرات بیش روپے پیشگی بھیج کر کنیت خریداری قبول کریں گے انھیں ہر پارہ دس روپے میں رجسٹرڈ ڈاک سے بھیجا جائے گا۔ اس طرح مکمل ترجمہ قرآن کی خریداری پر ۷۰ روپے کی بچت ہوگی۔

(۴)

محرکہ اسلام اور جاہلیت
صدر الدین اصلاحی

نام کتاب
مؤلف